

**Совет Безопасности**

Distr.: General
17 January 2011
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации
Объединенных Наций по стабилизации
в Демократической Республике Конго****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 1925 (2010) Совета Безопасности, в которой Совет продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) до 30 июня 2010 года; постановил, что Миссия с 1 июля 2010 года будет носить название Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК); и продлил мандат МООНСДРК до 30 июня 2011 года. В пункте 20 этой резолюции Совет просил меня представить к 21 января 2011 года доклад о прогрессе на местах, в частности в свете совместных оценочных обсуждений с конголезскими властями в отношении достижения целей, поставленных в пункте 6 резолюции. В настоящем докладе освещаются события, произошедшие за период после представления моего доклада от 8 октября 2010 года (S/2010/512) и до 13 января 2011 года.

II. Основные события

2. В течение отчетного периода общая обстановка на большей части Демократической Республики Конго оставалась относительно стабильной, хотя в восточных районах страны продолжались в основном мелкомасштабные нападения на гражданских лиц с применением насилия, осуществляемые иностранными и конголезскими вооруженными группами. Некоторые элементы национальных сил безопасности также совершили ряд нарушений прав человека. Интеграция бывших конголезских вооруженных групп в состав Вооруженных сил Демократической Республики Конго (ВСДРК) по-прежнему шла вялыми темпами, и некоторые подразделения ВСДРК, главным образом те, в состав которых вошли недавно интегрированные элементы, продолжали заниматься добычей полезных ископаемых, несмотря на запрет правительства на эту деятельность. МООНСДРК предприняла дополнительные шаги для активизации своих усилий по защите гражданского населения, расширения контактов с местным населением и укрепления системы раннего предупреждения. Для повы-



шения степени защиты гражданских лиц в особо в уязвимых районах Миссия провела ряд военных операций в тесной координации с ВСДРК.

3. После сообщений о случаях дезертирства и возобновления вербовки элементами бывших конголезских вооруженных групп, которые ранее были интегрированы в состав ВСДРК, правительство инициировало ряд шагов в направлении возобновления осуществления соглашений от 23 марта 2009 года. Был достигнут дальнейший прогресс в деле осуществления правительственного плана стабилизации и восстановления в пострадавших от конфликта районах восточной части Демократической Республики Конго. Вместе с тем отмечался ограниченный прогресс в плане реформы сектора безопасности, в частности в том, что касается подготовки военнослужащих ВСДРК.

4. Подтверждение президентом Жозефом Кабилой приверженности его правительства проведению всеобщих выборов в 2011 году подкреплялось продолжающейся подготовкой к их проведению. Политические партии приступили к подготовке к выборам, а два видных политических деятеля — Этьен Чисекеди и Витал Камере — высказали намерение баллотироваться в президенты. Вместе с тем задержки в процессе регистрации избирателей и в принятии необходимого законодательства ставят определенные преграды на пути своевременного проведения избирательного процесса.

Провинции Северное и Южное Киву

5. ВСДРК проводили не поддерживаемые МООНСДРК самостоятельные военные операции против Демократических сил освобождения Руанды (ДСОР), Альянса демократических сил/Национальной армии освобождения Уганды (АДС/НАОУ) и остатков конголезских вооруженных групп. В Северном Киву основные военные операции проводились в территориях Валикале и Луберо, а в Южном Киву — в территориях Физи, Увира и Шабунда. ВСДРК проводили также совместные операции с МООНСДРК в некоторых из вышеперечисленных районов в контексте операции «Амани-Лео» и в соответствии с политикой оказания обусловленной поддержки.

6. В Северном Киву в период с 18 по 22 декабря МООНСДРК провела операцию «Усалама-Ва-Умма» («Защитить народ») совместно с ВСДРК в районах Кимуа и Лувунги на границе между территориями Масиси и Валикале. В территории Валикале в период с 29 декабря 2010 года по 7 января 2011 года МООНСДРК провела совместно с ВСДРК в районе Кимуа-Нгенге, являющемся оплотом ДСОР, операцию «Хатуа-Ямана» («Широкий охват»). Миссия продолжала также осуществлять усилия по укреплению безопасности в общинах, пострадавших от действий ДСОР и формирований майи-майи «Чека», когда в период с 30 июля по 2 августа были совершены многочисленные акты изнасилований и грабежей (см. пункт 8 моего предыдущего доклада (S/2010/512)), в ходе проводимых судебных расследований и для предотвращения карательных нападений. МООНСДРК приняла также дополнительные меры для укрепления защиты гражданских лиц и поддержки усилий конголезских судебных органов по привлечению виновных к ответственности в связи с нападениями вдоль шоссе Кибуа-Мпофи. Эти меры изложены в пунктах 39–42 и 63 настоящего доклада.

7. В Южном Киву МООНСДРК провела в период с 18 по 30 ноября операцию «Заградительный щит» в районе Барака-Физи-Минембве в ответ на акти-

визацию деятельности ДСОР и других вооруженных групп, включая Федералистские республиканские силы и элементы бурундийских Национально-освободительных сил, деятельность которых, согласно сообщениям, за последние дни активизировалась в этой провинции. Целью операции было сдерживание деятельности вооруженных групп и усиление защиты местного населения. Миссия оказала также поддержку операции ВСДРК против ДСОР в районе Высоких плато Увиры, Южное Киву, а также в территориях Мвенга, Валунгу и Калехе.

8. Меры против руководства ДСОР были также приняты за пределами Демократической Республики Конго. 11 октября в Париже французские власти арестовали Калликста Мбарушиману, Исполнительного секретаря ДСОР, по обвинению в совершении преступлений против человечности в Демократической Республике Конго в 2009 году в соответствии с ордером на арест, выданным Международным уголовным судом. 21 декабря французский суд в рамках отдельного делопроизводства обвинил г-на Мбарушиману в совершении преступлений против человечности за его предполагаемую роль в геноциде в Руанде в 1994 году. 17 декабря немецкие прокуроры объявили о том, что председателю ДСОР Игнасу Мурванашиаку и его заместителю Стратону Мусони, арестованным в ноябре 2009 года, были предъявлены обвинения в совершении преступлений против человечности и военных преступлений в восточных районах Демократической Республики Конго в период с января 2008 года по июль 2009 года.

9. Военное и судебное давление на ДСОР способствовало достижению дальнейшего прогресса в деле роста числа случаев дезертирства из ДСОР и добровольного участия в организованном МООНСДРК процессе разоружения, демобилизации, репатриации, расселения и реинтеграции (см. пункт 55 ниже). Вместе с тем структура военного руководства ДСОР фактически оказалась незатронутой, и рассредоточенные элементы ДСОР установили свое присутствие в отдаленных районах восточной части провинции Маниема и в северных районах провинции Катанга. Кроме того, потенциал ВСДРК в плане удержания районов, освобожденных от вооруженных групп, и использования преимуществ оперативных успехов оставался ограниченным. Элементы ДСОР, бывшие бойцы Национального конгресса в защиту народа, представители майимайи и других конголезских вооруженных групп продолжали создавать временные альянсы, в частности для получения или сохранения контроля за незаконной добычей полезных ископаемых.

10. Вооруженные группы продолжали нападать на гражданских лиц, особенно в территориях Рутшуру и Масиси в Северном Киву и в территории Мвенга в Южном Киву. Продолжали поступать также сообщения о нарушениях прав человека элементами национальных сил безопасности в контексте ведущихся военных операций. Так, например, после спора между одним из элементов ВСДРК и гражданским лицом в ночь с 1 на 2 января элементы ВСДРК совершили многочисленные акты домогательства в отношении гражданского населения в городе Физе, включая грабежи и изнасилования, пытки, аресты и домогательства. 2 января МООНСДРК незамедлительно направила патруль и встретила с местными представителями Конголезской национальной полиции и ВСДРК. 7 января в Физе была создана мобильная оперативная база, а 8 января — развернута совместная группа по защите.

11. Нападениям подвергались также сотрудники МООНСДРК. 23 октября на миротворцев на их базе в Рвинди, Северное Киву, напало свыше 50 вооруженных элементов майи-майи. В ходе завязавшейся перестрелки восемь нападавших были убиты, трое ранены, а четверо захвачены силами ВСДРК. Жертв среди сотрудников МООНСДРК не было.

12. Отчетный период характеризовался также несанкционированными передвижениями и случаями дезертирства бывших членов НКЗН, интегрированных в ВСДРК. 29 октября, явно намереваясь продемонстрировать свое недовольство, приблизительно 100 бывших военнослужащих НКЗН, интегрированных в Вооруженные силы, собрались вблизи аэропорта Кавуму в 40 км от Букаву, Южное Киву. Проконсультировавшись с ВСДРК, МООНСДРК отправила силы быстрого реагирования для защиты аэропорта. В другом случае ряд интегрированных в ВСДРК бывших элементов НКЗН бойкотировали распределение удостоверений личности и военной формы ВСДРК в отдельных районах Северного Киву, протестуя против отсутствия ясности в плане присвоения им воинских званий. Кроме того бывшие элементы НКЗН были замешаны в вербовке и подготовке новых кадров, особенно в территории Масиси, где в некоторых районах группа возобновила деятельность по незаконному налогообложению.

13. С учетом этих событий и на фоне продолжающихся проявлений недовольства со стороны подписавших соглашения вооруженных групп относительно очевидной неспособности правительства достичь прогресса в деле осуществления соглашений от 23 марта 2009 года 30 октября президент Кабила подписал декрет, который продлевал срок осуществления правительственного плана стабилизации и восстановления до июня 2011 года и возобновлял деятельность Национального комитета по контролю, осуществляющего надзор за соблюдением соглашений. 23 ноября главный докладчик НКК встретился в Гоме с представителями подписавших соглашения вооруженных групп, а также гражданского общества и МООНСДРК для обсуждения вопроса о подготовке к возобновлению деятельности Комитета. В декабре политические фракции НКЗН и фракция Коалиции конголезского патриотического сопротивления (ПАРЕКО) подписали соглашения о присоединении к правящей политической коалиции — Президентскому альянсу большинства (ПАБ). НКЗН и фракция ПАРЕКО ранее заключили между собой союз.

14. В территории Бени, Северное Киву, ВСДРК продолжали в рамках операции «Рувензори» военные действия против угандийской вооруженной группы АДС/НАОУ. МООНСДРК не участвует в планировании или осуществлении этих операций, а ВСДРК не обращались к ней с просьбой об оказании поддержки. Однако МООНСДРК планируют обеспечить свое присутствие в виде группы военной связи в рамках Совместного координационного центра, созданного ВСДРК и Народными силами обороны Уганды (УПДФ) в Бени. Операция «Рувензори» по-прежнему ассоциируется с перемещением порядка 60 000 человек, а также с сообщениями о нарушениях прав человека со стороны АДС/НАОУ и некоторых элементов ВСДРК.

Восточная провинция

15. В Восточной провинции нападения Армии сопротивления Бога (ЛРА), сопровождавшиеся грабежами и похищением гражданских лиц, продолжали иметь место в районах Бангади, Нгилима и Ниангара в округе Верхнее Уэле, а

также в северной части территории Анго, округ Нижнее Уэле. ВСДРК и УПДФ продолжали проводить военные операции против ЛРА. Для укрепления координации между ВСДРК и УПДФ при поддержке МООНСДРК в Дунгу приступил к функционированию объединенный оперативно-разведывательный центр.

16. 30 ноября МООНСДРК приступила к операции «Рудиа амбрелла» в районах Дуру, Бангади, Нгилима и Ниагара, округ Верхнее Уэле, для предотвращения дальнейших действий ЛРА, подобных массовым убийствам, совершенным в декабре 2008 года и в январе 2009 года. В рамках этой операции МООНСДРК создала ряд временных передовых баз для проведения активного дневного и ночного патрулирования. В Нижнем Уэле в период с 27 декабря 2010 года по 13 января 2011 года МООНСДРК проводила операцию «Кимиана-Ломбанго» («Молниеносный мир») в районе Анго и в прилегающих районах с целью содействия обеспечению гуманитарного доступа в этот район и отражению нападений ЛРА.

17. Были предприняты также усилия по расширению координации и обмена информацией между партнерами в районах действия ЛРА. 13 и 14 октября в Бангуи Африканский союз созвал региональное межминистерское совещание по проблеме ЛРА. В работе совещания приняли участие представители правительств Центральноафриканской Республики, Демократической Республики Конго, Судана (включая региональное правительство Южного Судана) и Уганды и старшие должностные лица миротворческих и политических миссий Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике, Судане, Демократической Республике Конго и Чаде, а также Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Управления по координации гуманитарных вопросов. В качестве последующих мер Африканский союз рассматривает возможность создания региональной целевой группы по ЛРА. В рамках отдельной инициативы миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике, Судане, Чаде и Демократической Республике Конго разработали стратегию, нацеленную на расширение координации и обмена информацией по ЛРА и согласованию усилий по защите гражданского населения. 24 ноября, в соответствии с законодательством, принятым в начале года, президент Соединенных Штатов Америки представил на рассмотрение конгресса стратегию Соединенных Штатов по поддержке процесса разоружения ЛРА с упором, в частности, на региональные многосторонние усилия.

18. Что касается района Итури, то 11 декабря МООНСДРК совместно с ВСДРК приступила к осуществлению операции «Итури амбрелла» в Богоро, Маробо, Идоху, Авеба и Букиринги в южной части территории Ируму для усиления давления на две оставшиеся вооруженные группы в Итури — Патриотический фронт сопротивления в Итури и Народный фронт за справедливость в Конго — и усиления защиты гражданских лиц.

Западные провинции

19. В Экваториальной провинции ситуация оставалась в основном спокойной. Вместе с тем оттуда по-прежнему поступали сообщения о продолжающейся, хотя и низкой, активности повстанческой группы из племени энъеле, которая сейчас известна как «Освободительное движение независимых сил и их союзников». МООНСДРК сохраняла присутствие в затронутом районе 350 военно-

служащих, которые осуществляли патрулирование, в том числе вдоль реки, разделяющей Демократическую Республику Конго и Конго.

20. В провинции Бандунду радиообращение директора местной ассоциации «Братство коренных жителей Киквита» привело 5 ноября к беспорядкам среди молодежи Киквита, которая выступила с протестом против нападения на базе материально-технического снабжения ВСДРК и убийства двух гражданских лиц неизвестными вооруженными элементами 2 ноября. Заместитель премьер-министра по вопросам внутренних дел и безопасности незамедлительно прибыл в столицу провинции для проведения консультаций с местными властями, куда затем последовал и начальник штаба ВСДРК. Направленная в Киквит рота полиции быстрого реагирования смогла оперативно восстановить порядок.

Политические события и правительственные и парламентские институты

21. На первом месте в национальной политической повестке дня стояла подготовка к выборам, намеченным на 27 ноября 2011 года, когда должен будет состояться первый раунд президентских выборов и выборов в национальные законодательные органы. 8–10 октября ПАБ провел выездное совещание для обсуждения политической стратегии для проведения выборов. 10–14 декабря Союз за демократию и социальный прогресс организовал свой первый предвыборный съезд в Киншасе и одобрил кандидатуру своего председателя Этьена Тшисекеди для участия в президентских выборах. В церемонии открытия съезда приняли участие представители ряда других оппозиционных партий, включая Конголезское движение за освобождение во главе с бывшим вице-президентом Жан-Пьером Бембой Гомбо. Кроме того, 14 декабря бывший спикер Национальной ассамблеи Витал Камере объявил о своей отставке в качестве члена парламента и о своем намерении включиться в президентскую гонку в рамках новой оппозиционной политической партии — Союза за конголезскую нацию (СКН). 15 декабря, в ходе последующего визита г-на Камере в Гому, Северное Киву, митинг его сторонников был разогнан Конголезской национальной полицией (КНП). На следующий день ему также не дали провести публичный митинг в Букаву.

22. 11 и 13 января, соответственно, Национальная ассамблея и сенат утвердили предложение о внесении предложенных конституционных поправок, включая изменение избирательной системы в ходе президентских выборов с двухраундовой на однораундовую. Другие важные предложенные поправки должны позволить президенту распускать парламента и правительства провинций и вносить предложения о конституционных поправках без предварительного согласия обеих палат парламента. И хотя предложения о внесении предлагаемых поправок соответствовали конституции, они вызвали негативную реакцию у ряда членов оппозиций и представителей гражданского общества, в связи с чем депутаты от политической оппозиции покинули парламента и не участвовали в состоявшемся там голосовании.

23. Что касается законодательной деятельности, то парламента принял органический закон о Конституционном суде, а также законы о кодексе организации и юрисдикции обычных судов и о процедурах, применяемых в Апелляционном суде. Все эти три закона в настоящее время ожидают обнародования президентом.

24. Национальная ассамблея также приняла три проекта органических законов, касающихся реформы ВСДРК: об общей организации обороны; об организации и функционировании вооруженных сил и об организации, финансировании и функционировании Высшего совета обороны, а также проект органического закона о полиции. Эти проекты законов теперь должны быть рассмотрены Сенатом. 15 декабря обе палаты приняли национальный бюджет на 2011 год в размере порядка 7 млрд. долл. США.

Гуманитарная обстановка

25. Согласно подсчетам, в Демократической Республике Конго остаются перемещенными 1,7 миллиона человек, включая 1,3 миллиона в провинциях Киву. Кроме того, новые случаи перемещения населения имели место в провинциях Киву, Катанга и в Восточной провинции, в то время как возвращение населения в провинции Киву замедлилось в силу сохраняющейся там небезопасной обстановки. В округах Верхний и Нижний Уэле остаются перемещенными приблизительно 300 000 человек в результате действий ЛРА, которая продолжает нападать на гражданских лиц. 18 и 19 ноября совместная миссия в составе МООНСДРК, страновой группы Организации Объединенных Наций и членов одной международной неправительственной организации посетили Анго, Верхний Уэле, для оценки воздействия присутствия ЛРА на район и выявления возможностей для оказания гуманитарной помощи этому району начиная с 2011 года. Местные власти заявляют, что начиная с марта 2009 года ЛРА совершила порядка 37 нападений на гражданских лиц и похитила более 300 детей в территории Анго.

26. 29 октября в Кампале Уганда, Демократическая Республика Конго и УВКБ подписали трехстороннее соглашение о содействии возвращению конголезских беженцев из Уганды. В октябре УВКБ завершило оформление возвращения конголезских беженцев из Замбии. С момента начала этого процесса порядка 1087 конголезских беженцев были репатриированы из Бурунди в соответствии с заключенным в декабре 2009 года трехсторонним соглашением между Демократической Республикой Конго, Бурунди и УВКБ, и свыше 3500 бурундийских беженцев в Демократической Республике Конго были репатриированы в 2010 году. В 2010 году УВКБ содействовало также возвращению 10 625 беженцев из Конго в Руанду.

27. 9 декабря был обнародован новый гуманитарный план действий для Демократической Республики Конго, в котором излагались ориентировочные гуманитарные потребности на 2011 год в размере 719 млн. долл. США. По состоянию на 31 декабря в рамках гуманитарного плана действий на 2010 год в виде обязательств и взносов было получено 60 процентов от испрашиваемых 828 млн. долл. США.

Региональные события

28. После состоявшихся в Киншасе 17 и 18 октября консультаций министры обороны Демократической Республики Конго и Руанды выразили удовлетворение ходом военных операций против вооруженных групп в провинциях Киву и подтвердили свое намерение продолжить взаимодействие для стабилизации ситуации в регионе в плане безопасности. Ответный визит конголезского министра обороны в Кигали состоялся 1 и 2 ноября. Кроме того, начальник штаба

Руандийских сил обороны генерал-лейтенант Чарльз Кайонга продолжал проводить регулярные встречи со своим конголезским коллегой для обсуждения общих угроз безопасности и стратегий в отношении деятельности ДСОР. В рамках отдельного мероприятия 2 декабря министр обороны Уганды встретился со своим коллегой в Киншасе для обсуждения общих проблем безопасности, включая ход операций против АДС/НАОУ.

29. 15 декабря президент Кабила и ряд других глав государств района Великих озер приняли участие в специальном саммите в рамках Международной конференции по району Великих озер по вопросам освоения и сертификации минеральных ресурсов в Лусаке. Участники саммита, в работе которого приняли участие также первый заместитель Генерального секретаря и мой Специальный представитель по Демократической Республике Конго, достигли договоренности, среди прочего, по региональному механизму сертификации для противодействия незаконной эксплуатации природных ресурсов, а также по недавно кодифицированным руководящим принципам Организации экономического сотрудничества и развития, касающимся проявления должной осмотрительности для ответственного управления цепочкой поставок полезных ископаемых из районов, затронутых конфликтом, и районов повышенного риска.

30. Отношения между Демократической Республикой Конго и Анголой ухудшились в связи с непрекращающимся спором по вопросу о морских границах. Кроме того, с сентября из Анголы было выслано 12 000 конголезских граждан. В ноябре совместные миссии в Бандунду и Западное Касаи в составе МООНСДРК, страновой группы Организации Объединенных Наций и международных неправительственных организаций были информированы лицами, возвратившимися из Анголы, о том, что ряд высылков был связан с серьезными нарушениями прав человека, включая задержание, принудительный труд, сексуальное насилие и избиения.

III. Процесс совместной оценки

31. Как было указано в моем предыдущем докладе, Организация Объединенных Наций и правительство провели оценку ситуации на местах и прогресса, достигнутого в направлении осуществления целей, перечисленных в пункте б резолюции 1925 (2010). Первый этап совместной оценки охватил 71 территорию и районы в Экваториальной провинции, Восточной провинции, провинциях Северное и Южное Киву, Маниема и Катанга и был завершен в октябре. Этот процесс характеризовался высокой степенью сотрудничества и контактами между правительством и группами МООНСДРК. Совместно отобранные для оценки районы позволили получить репрезентативную выборку существующих условий на местах с особым упором на районы, где произошли вооруженные конфликты в прошлом и где до сих пор действуют вооруженные группы.

32. Результаты поездок на места были тщательно проанализированы на провинциальном и национальном уровнях, позволив выработать общую позицию относительно угрозы, которую представляют собой вооруженные группы, и ведущихся военных операций; уровня потенциала государства, включая степень присутствия и функционирования гражданской администрации, полиции, судебных институтов и национальных вооруженных сил, и основных проблем, связанных с защитой гражданского населения. Общий вывод заключается в

том, что развертывание структур Миссии действительно совпадает географически с районами, которые больше всего нуждаются в ее военном присутствии.

33. Что касается защиты гражданского населения, то процесс оценки подтвердил сохраняющуюся, хотя и не в такой высокой степени, угрозу со стороны вооруженных групп в районах, где проводятся военные операции. Оценка позволила также выявить и другие источники угроз в отношении гражданских лиц, включая риск повторной вербовки бывших комбатантов, процесс реинтеграции которых еще не закончился; насилие, связанное с борьбой за природные ресурсы; браконьерство и конфликты, связанные с землевладением и традиционным руководством. В ходе совместной оценки были отмечены и случаи нарушения прав человека со стороны элементов национальных сил безопасности, а также были признаны попытки властей Демократической Республики Конго приписать виновных правосудию.

34. Совместная оценка дает возможность прийти к общему пониманию условий безопасности на местах. Этот процесс продолжается с учетом извлеченных на сегодняшний день уроков и собранной информации с целью создания прочной основы для принятия решений о развертывании Миссии и проведении операций по обеспечению безопасности. На сегодняшний день процесс совместной оценки не выявил какой-либо необходимости в изменении мандата или реконфигурации развертывания МООНСДРК.

IV. Подготовка к выборам

35. После обнародования 28 июля закона, учреждающего Независимую национальную избирательную комиссию, Национальная ассамблея не пришла к какой-либо договоренности относительно предлагаемого списка кандидатур в совет Комиссии. Объявленный пересмотр избирательного закона парламентом также еще не состоялся. Кроме того, не завершено и определение границ избирательных округов.

36. 20 ноября Независимая избирательная комиссия приступила к процессу регистрации избирателей в провинции Маниема. На сегодняшний день процесс полностью завершен в провинции Нижнее Конго и частично — в Киншасе. Вместе с тем в девяти оставшихся провинциях этот процесс был задержан почти на два месяца частично из-за позднего распределения правительственных средств, и, как ожидается, он возобновится в первом квартале 2011 года.

37. По состоянию на 31 декабря МООНСДРК распространила более 1600 тонн избирательных материалов в 12 центрах и 170 подцентрах по всей стране. Затем Независимая избирательная комиссия распространит эти материалы среди порядка 6500 регистрационных центров и дополнительных подцентров. Кроме того, полиция МООНСДРК планирует провести подготовку среди территориальных подразделений и подразделений по борьбе с беспорядками Конголезской национальной полиции по вопросам обеспечения безопасности в ходе выборов.

38. Что касается финансирования, то Европейский союз и Бельгия объявили взносы на сумму 47,5 млн. евро и 12,5 млн. евро, соответственно, на проведение всеобщих выборов, в результате чего в настоящее время нехватка средств составляет 25 млн. долл. США. Другие доноры заявили о своей готовности

рассмотреть вопрос о выделении дополнительных средств. Как ожидается, взнос правительства составит 154 млн. долл. США, или приблизительно 60 процентов от бюджета, который, по расчетам Независимой избирательной комиссии, необходим для проведения выборов.

V. Прогресс в выполнении мандата МООНСДРК

Защита гражданского населения

39. За период после представления моего предыдущего доклада МООНСДРК укрепила предпринимаемые усилия и инициировала новые подходы для защиты гражданского населения. Миссия приняла ряд мер для расширения контактов с местным населением и укрепления их доверия к МООНСДРК. Эти меры включали расширение военного присутствия МООНСДРК в территории Валикале до шести ротных или временных оперативных баз в Валикале, Кибуа, Пинга, Мрофи, Кашебере и Бониампуле, а также увеличение числа дневных и ночных патрулей, включая пешие патрули. Кроме того, МООНСДРК разработала новые стандартные процедуры для защиты гражданского населения.

40. Группа старших руководителей Миссии по защите, которая включает УВКБ в качестве структуры комплексной защиты и Управление по координации гуманитарных вопросов, одобрила создание общинных сетей предупреждения. Такие сети призваны дать возможность изолированным общинам в восточных районах Демократической Республики Конго, постоянно подвергающимся угрозе, вступать в контакт с местными властями и ближайшими военными базами МООНСДРК с просьбой о вмешательстве. В рамках этой инициативы началось распределение среди общинных координаторов порядка 300 мобильных телефонов. МООНСДРК и партнеры продолжают также работать с правительством Демократической Республики Конго для стимулирования расширения охвата мобильной телефонной связью как можно больше территории страны.

41. В сотрудничестве с партнерами из числа международных неправительственных организаций МООНСДРК также активизировала усилия по созданию систем раннего предупреждения в уязвимых районах. В рамках этих усилий высокочастотные передатчики будут выделены ротным или временным оперативным базам и распределены среди отдельных деревень, на которые не распространяется мобильная телефонная связь, в провинциях Киву, а также в Верхнем Уэле. МООНСДРК направила также дополнительных устных переводчиков для поддержания связи с общинами еще в пять районов в Северном Киву.

42. Старшее руководство МООНСДРК проанализировало и выявило пробелы в стратегии Миссии, связанной с защитой гражданского населения, и приняла меры для обеспечения регулярных последующих мер по выполнению решений Группы старших руководителей по защите. На уровне провинций такие группы были созданы в провинциях Бунья и Донгу, а также в Восточной провинции, в провинции Мбандака и в Экваториальной провинции в дополнение к уже имеющимся группам в Гоме, Северном Киву, а также в Букаву и Южном Киву.

Ход оказания поддержки Вооруженным силам Демократической Республики Конго и осуществления политики обусловленной поддержки

43. МООНСДРК продолжала применять политику оказания обусловленной поддержки в отношении оказания помощи ВСДРК в соответствии с процедурами, разработанными Миссией, несмотря на ряд проблем, перечисленных в пункте 50 моего предыдущего доклада (S/2010/512). Миссия провела проверку командиров батальонов и командные инстанции подразделений, получающих поддержку в рамках операции «Вестерн траст» в Экваториальной провинции, а также операций ВСДРК, проводимых при поддержке МООНСДРК в Восточной провинции. Миссия продолжала также оказывать поддержку батальонам ВСДРК в контексте операции «Амани-Лео», главным образом в провинции Южное Киву. 11 ноября, после ряда позитивных мер, принятых ВСДРК по рассмотрению нескольких случаев нарушения прав человека, совершенных в 2009 году, МООНСДРК возобновила поддержку батальона 911 или «Наших» в округе Верхнее Уэле, которая была приостановлена в июне.

44. 11 ноября во исполнение рекомендаций межучрежденческой миссии по оценке хода осуществления МООНДРК/МООНСДРК политики обусловленной поддержки Миссия опубликовала стандартные оперативные процедуры по оказанию поддержки ВСДРК и Конголезской национальной полиции для обеспечения единообразного понимания политики и ее осуществления. Были приняты также меры по улучшению распространения информации относительно политики оказания обусловленной помощи как в рамках Миссии, так и среди соответствующих конголезских сторон.

Права человека

45. Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго продолжало вызывать серьезную озабоченность. Несмотря на вновь заявленную правительством приверженность, усилия по структурному реформированию, необходимому для улучшения положения в области прав человека в стране, оставались недостаточными. На востоке Совместное отделение Организации Объединенных Наций по правам человека продолжало документировать нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права со стороны элементов сил национальной безопасности и вооруженных групп, главным образом ДСОР и ЛРА, включая убийства, акты сексуального насилия, грабежи и похищения.

46. Раздавались новые угрозы в адрес правозащитников, журналистов и политических оппонентов и против них совершались акты насилия. 29 сентября были задержаны два члена правозащитной ассоциации «Черная тога», которые присутствовали при аресте человека, обвиняемого в том, что он кидал камни в президентский картеж в Киншасе. Они были освобождены 4 и 6 октября, соответственно, а арестованный человек умер в заключении в военном лагере в Киншасе. Начатое конголезскими властями расследование обстоятельств его смерти пока не принесло ощутимых результатов. 12 октября правительство сняло запрет на вещание по всей территории Демократической Республики Конго радиостанции «Радио Франс интернасьональ», который она ввела 26 июля 2009 года.

47. 12 ноября военный трибунал Киншасы приступил к рассмотрению дела, связанного с убийством 2 июня активного правозащитника Флорибера Чебея

Бахизире из конголезской неправительственной организации «Голоса лишенных голоса» и исчезновением его шофера Фиделя Базана Эдади. В ходе первого судебного разбирательства перед трибуналом предстали пять из восьми обвиняемых сотрудников Конголезской национальной полиции. Место нахождения трех остальных сотрудников неизвестно, и предполагается, что их будут судить заочно. Конголезские власти продолжают расследование этого дела. Бывший генеральный инспектор Конголезской национальной полиции Джон Нумби, с которым г-н Чебея должен был встретиться накануне его исчезновения, по-прежнему отстранен от выполнения своих обязанностей. Г-н Нумби не был привлечен к уголовной ответственности по этому делу, а выступал в трибунале в качестве свидетеля.

48. В период с 16 по 21 октября, после опубликования 24 сентября предварительных выводов, Совместное отделение Организации Объединенных Наций по правам человека в Демократической Республике Конго провело дополнительное расследование нападений вдоль шоссе Кибуа-Мпофи, совершенных в период с 30 июля по 2 августа. В ходе расследования было установлено, что по меньшей мере 387 человек, включая 300 женщин, 23 мужчины, 55 девочек и 9 мальчиков, были изнасилованы элементами ДСОР и майи-майи «Чека», а также элементами группы, сформированной за год до этого бывшим офицером НКЗН и дезертиром из ВСДРК «полковником» Эммануэлем Нсенгиумвой. Кроме того, по меньшей мере 923 дома и 42 магазина были разграблены и 116 гражданских лиц похищены для выполнения принудительных работ.

49. После опубликования обзорного доклада, в котором были задокументированы серьезные нарушения прав человека, совершенные в различных районах Демократической Республики Конго в период с 1993 по 2003 год, министр юстиции и по правам человека указал в пресс-релизе 2 октября, что Демократическая Республика Конго выступает за создание специализированных палат смешанного характера вместе с конголезской судебной системой. 29 и 30 ноября министерство юстиции и по правам человека организовало семинар в Киншасе по вопросу о создании специализированных палат и внесудебных механизмов отправления правосудия в переходный период.

50. В период с 30 сентября по 10 октября группа высокого уровня, созданная Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, посетила Демократическую Республику Конго для рассмотрения вопроса о выплате компенсации жертвам сексуального насилия. В середине декабря группа представила правительству свой доклад в дополнение к усилиям по содействию установлению справедливости путем оказания помощи и поддержки жертвам и продвижения вперед национальной стратегии по борьбе с сексуальным насилием в отношении выплаты компенсаций.

Сексуальное насилие

51. Система Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго в координации с моим Специальным представителем по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта г-жой Маргот Вальстрём продолжала прилагать усилия для решения проблемы большого количества случаев изнасилования и других актов сексуального насилия в Демократической Республике Конго. Только в октябре и ноябре МООНСДРК зафиксировала по всей стране порядка 2000 инцидентов, связанных с сексуальным насилием.

52. МООНСДРК и страновая группа Организации Объединенных Наций тесно сотрудничали с министерством равноправия полов, по делам семьи и детей в деле координации осуществления национальной стратегии по борьбе с сексуальным и гендерным насилием. Миссия содействовала проведению 16 координационных совещаний в Киншасе, Гоме, Букаву и Буниа вместе с учреждениями Организации Объединенных Наций, имплементационными партнерами, представителями правительства и доноров с целью упорядочения действий, оценки прогресса и выявления пробелов, а также программного охвата и выделения необходимых финансовых средств. Кроме того, МООНСДРК приступила к осуществлению экспериментального проекта по сбору информации для создания базы данных об известных актах сексуального насилия в Киншасе и Северном Киву для повышения потенциала Миссии в плане сообщения и анализа тенденций в области сексуального насилия.

Дети и вооруженные конфликты

53. В 2010 году МООНСДРК помогла освободить от службы в национальных силах безопасности или вооруженных группах 2006 детей, 393 из которых были выведены из состава ВСДРК. Вместе с тем по-прежнему вызывает обеспокоенность информация об активизации вербовки и повторной вербовки детей вооруженными группами и элементами национальных сил безопасности, включая интегрированные бывшие элементы НКЗН, особенно в территории Масиси.

Незаконная эксплуатация природных ресурсов

54. В сотрудничестве с министерством горнорудной промышленности Демократической Республики Конго МООНСДРК продолжала оказывать поддержку системам мониторинга торговли полезными ископаемыми для борьбы с незаконной эксплуатацией природных ресурсов в провинциях Киву. Создание таких систем в Исанге, территория Валикале; Рубайе, территория Масиси; и Мугого, территория Рутшуру, как ожидается, будет закончено к февралю 2011 года. Потребуются дополнительные ресурсы для завершения введения в действие такой системы в Итеберо, территория Валикале. Кроме того, МООНСДРК провела трехнедельный курс подготовки в Букаву для 40 сотрудников Конголезской национальной полиции, которые будут обеспечивать безопасность этих механизмов, как только они начнут действовать.

Разоружение, демобилизация и реинтеграция/разоружение, демобилизация, репатриация, расселение и реинтеграция

55. Начиная с октября порядка 940 человек, в том числе 290 руандийских и 315 конголезских комбатантов ДСОР, включая 17 «офицеров», в основном из провинций Киву и Катанга, приняли участие в программе разоружения, демобилизации, репатриации, расселения и реинтеграции. Около одной трети разоруженных МООНСДРК комбатантов ДСОР были дети, главным образом конголезцы. С начала года было демобилизовано 1881 комбатант ДСОР, что немного меньше, чем число демобилизованных в 2009 году, когда было демобилизовано 1997 комбатантов. Вместе с тем количество демобилизованных «офицеров» увеличилось с 45 до 65 и включало более высокопоставленных командиров, вплоть до звания «полковника». В общей сложности 2323 человека, включая находящихся на их иждивении лиц, были репатрированы в соседние страны, боль-

шинство из которых вернулись в Руанду. Были репатрированы также 19 комбатантов ЛРА, однако в 2010 году сдалось лишь 2 комбатанта АДС/НАОУ.

56. Такая позитивная тенденция объяснялась рядом факторов, включая проведение военных операций в провинциях Киву, активизацию усилий по демобилизации, разоружению и реинтеграции/репатриации и расселению, с упором на командиров среднего звена и судебное давление на руководство ДСОР в Европе. МООНСДРК зафиксировала также увеличение числа сдавшихся бурундийских комбатантов в Демократической Республике Конго.

57. 9 декабря Правление Фонда стабилизации и восстановления рекомендовало для финансирования Фондом миростроительства проект с целью поддержки процесса разоружения и демобилизации 4000 оставшихся элементов бывших вооруженных групп в Северном и Южном Киву.

Реформа сектора безопасности

58. Конкретный прогресс в деле реформы сектора безопасности в течение отчетного периода был весьма ограниченным. МООНСДРК продолжала предпринимать усилия по согласованию поддержки, оказываемой правительству Демократической Республики Конго в деле реформирования сектора безопасности. Мой Специальный представитель провел консультации с высокопоставленными должностными лицами правительства и международными партнерами с целью активизации стратегического диалога по вопросу о реформе сектора безопасности. МООНСДРК также продолжала проводить заседания рабочей группы по реформе сектора безопасности, председателями на которых в настоящее время регулярно выступают соответствующие чиновники из министерств страны.

59. Кроме того, МООНСДРК приступила к сбору информации для выявления существующих институтов по обеспечению безопасности в Демократической Республике Конго, включая места расположения и потенциал структур национальной армии, полиции, судебных органов и пенитенциарной системы по всей стране. Миссия инициировала создание матрицы с изложением национальных двусторонних и многосторонних проектов и программ в поддержку планов правительства по реформе ВСДРК, полиции, судебного сектора и пенитенциарной системы.

60. Принятие Национальной ассамблеей трех органических законов, касающихся реформы армии, — это шаг вперед (см. пункт 24 выше), хотя их прохождение в сенате и обнародование президентом пока не произошло. МООНСДРК известно только о двух двусторонних программах подготовки военнослужащих ВСДРК, которые пока продолжают осуществляться.

61. 5 октября МООНСДРК приступила к подготовке 45-дневного базового курса повышения квалификации для 500 сотрудников Конголезской национальной полиции в центре подготовки в Муниги, провинция Северное Киву. В центре подготовки в Капалате продолжалась интенсивная подготовка порядка 500 вновь набранных полицейских сотрудников. Вместе с тем пока еще не получена финансовая помощь для подготовки, снаряжения и расквартирования трех полицейских подразделений, как это было предусмотрено в разработанном МООНСДРК экспериментальном проекте, или же для оснащения трех батальонов военной полиции в ответ на просьбу правительства (см. мой доклад

от 30 марта 2010 года (S/2010/164)). Совет Безопасности не наделил МООНСДРК полномочиями по оказанию такой поддержки.

62. 30 ноября власти Демократической Республики Конго при поддержке полицейского компонента Миссии инициировали процесс переписи личного состава полицейских сил для оценки количественного состава и потенциала Конголезской национальной полиции. В координации с временно исполняющим обязанности генерального инспектора Конголезских полицейских сил Миссия сотрудничала с Полицейской миссией Европейского союза в Киншасе и другими партнерами в деле учреждения имплементационного органа для реформы Конголезской национальной полиции, разработанного руководящим комитетом по реформе полиции. Кроме того, полиция МООНСДРК назначила координаторов по вопросам реформы Конголезской национальной полиции на уровне провинций для предоставления консультации и поддержки в рамках процесса реформирования Конголезской национальной полиции. Как указывалось в пункте 24 выше, Национальная ассамблея приняла проект органического закона о полиции, являющегося важным элементом процесса ее реформирования.

Верховенство права и исправительные учреждения

63. В дополнение к просьбе правительства в адрес МООНСДРК о поддержке военных трибуналов Демократической Республики Конго путем выделения им транспорта и оборудования связи и укрепления потенциала их судопроизводства (см. мой доклад от 30 марта 2010 года (S/2010/164)) 7 октября военный обвинитель запросил помощь для проведения расследования в связи с нападениями на районы вдоль шоссе Кибуа-Мпофи. Впоследствии, 14–17 октября МООНСДРК, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и другие партнеры организовали подготовку для 24 конголезских магистратов и сотрудников полиции. В период с 28 октября по 29 ноября при поддержке МООНСДРК, ПРООН и других партнеров следователи ВСДРК были направлены в Валикале для сбора показаний свидетелей и жертв. «Подполковник» Майеле, командир подразделения майи-майи «Чека», который подозревается к принадлежности к тем, кто несет главную ответственность за нападения, оставался под стражей властей Демократической Республики Конго в Гоме. Кроме того, в Южном Киву 16 декабря военный обвинитель запросил помощь для расследования предполагаемых нападений ВСДРК в Шабунде и Увире.

64. Прогресс был также достигнут в деле создания групп поддержки обвинения, первая из которых была учреждена в Северном Киву при поддержке Канады. 9 декабря Правление Фонда стабилизации и восстановления утвердило проект оказания помощи в создании двух дополнительных групп поддержки обвинения, который будет финансироваться Фондом миростроительства. Кроме того, Соединенные Штаты выделили эксперта в области военной юстиции для оказания помощи МООНСДРК в создании этих групп.

65. На национальном уровне парламент утвердил три органических закона, касающихся организации правовых институтов Демократической Республики Конго (см. пункт 23 выше). Одной из основных целей этих законов является создание конституционного и апелляционного судов для замены Верховного суда, как это предусмотрено в конституции, и пересмотр существующих норм, касающихся организации и юрисдикции обычных судов. В обязанности конституционного суда будет входить урегулирование споров, касающихся изби-

рательного процесса и проведения референдумов. Кроме того, в Киншасе приступили к работе 200 из почти 1000 вновь назначенных конголезских магистратов. В распоряжение министерства юстиции и по правам человека был также предоставлен проект многолетней совместной программы Организации Объединенных Наций по поддержке правосудия, разработанной совместно МООНСДРК, ПРООН и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

66. Возможности группы МООНСДРК по исправительным учреждениям были существенно расширены в результате откомандирования государствами-членами в распоряжение Миссии порядка 50 сотрудников исправительных учреждений, половина из которых уже находится на местах. Это позволит поддержать усилия по оказанию стратегического руководства деятельностью тюремной администрации Демократической Республики Конго с целью поддержки структурной реформы, наращивания потенциала и эффективной практики руководства тюрьмами в соответствии с международными нормами.

МООНСДРК и усилия страновой группы Организации Объединенных Наций по стабилизации и миростроительству

67. Указ президента Кабилы от 30 октября распространил действие правительственного плана стабилизации и восстановления для восточной части Демократической Республики Конго на два округа Экваториальной провинции (см. пункт 13 выше). В рамках стратегии международной безопасности и поддержки процесса стабилизации для восточной части Демократической Республики Конго, которая оказывает поддержку этому плану, 11 ноября в Саке, Северное Киву, открылся первый полицейский участок, который был передан прошедшим подготовку вновь интегрированным элементам Конголезской национальной полиции. Строительство еще 25 участков также было завершено, и ожидается, что в ближайшие месяцы они будут укомплектованы персоналом. Был достигнут также существенный прогресс в восстановлении 454 километров дорог и мостов по трем приоритетным направлениям, а именно Букаву-Шабунда и Букаву-Хомбо в Южном Киву и Саке-Масиси в Северном Киву.

68. В ответ на просьбу правительства Демократической Республики Конго об усилении поддержки деятельности по укреплению мира и развитию МООНСДРК, страновая группа Организации Объединенных Наций и Всемирный банк составили в консультации с донорами концептуальную записку о создании программы укрепления мира (см. пункт 75 моего предыдущего доклада (S/2010/512)). В этой концептуальной записке предлагаются мероприятия в области государственного строительства, миростроительства и децентрализации на основе двух основных направлений: первое — укрепление верховенства права и системы отправления правосудия и второе — восстановление общин и обеспечение доступа к базовым социальным услугам. 16 ноября премьер-министр одобрил этот процесс и содержание концептуальной записки. В рамках программы укрепления мира создаются совместные отделения МООНСДРК-страновой группы Организации Объединенных Наций в Верхнем Конго и Восточном и Западном Касаи. Кроме того, МООНСДРК и страновая группа договорились пересмотреть проект комплексных стратегических рамок с учетом приоритетов правительства.

VI. Замечания

69. События, произошедшие за период с момента представления моего предыдущего доклада, по-прежнему свидетельствуют о многочисленных взаимосвязанных проблемах, с которыми сталкивается правительство и народ Демократической Республики Конго. Во многих районах страны неизменными приоритетами остаются распространение и усиление законности, установление и укрепление законной государственной власти и предоставление базовых услуг населению. Правительство Демократической Республики Конго продолжает пытаться одновременно решить такие задачи, как необходимость обеспечения безопасности для населения и ликвидация угроз со стороны вооруженных групп, борьба с безнаказанностью и создание условий и инфраструктуры для устойчивого развития. МООНСДРК и страновая группа Организации Объединенных Наций как и прежде привержены делу оказания помощи в решении этих задач.

70. Реформа ВСДРК и Конголезской национальной полиции — это один из основных элементов укрепления мира и стабильности. Решения относительно структуры и развития сил безопасности Демократической Республики Конго — это суверенная прерогатива государства. Вместе с тем я обеспокоен отсутствием прогресса в подготовке военнослужащих ВСДРК и задержками в принятии недостающих ключевых законодательных актов о реформе армии, полиции и судебных институтов. Я приветствую готовность правительства взаимодействовать с моим Специальным представителем по ключевым вопросам безопасности, включая поддержку ВСДРК со стороны МООНСДРК и осуществление политики оказания обусловленной помощи, а также роль Миссии в поддержке деятельности правительства по реформе сектора безопасности. Я настоятельно призываю международных партнеров сотрудничать с МООНСДРК в деле выявления возможных вариантов для достижения прогресса в этой исключительно важной области.

71. Я удовлетворен рядом позитивных показателей, касающихся вопросов незаконной эксплуатации природных ресурсов. Регион и международное сообщество демонстрируют растущее стремление действовать сообща через такие инициативы, как Лусакская встреча на высшем уровне, созванная Международной конференцией по району Великих озер, а также выработка международных руководящих принципов проявления должной осмотрительности и национального законодательства. Такого рода шаги могут содействовать созданию благоприятной обстановки для собственных усилий Демократической Республики Конго, включая запрет на горнорудную деятельность в провинциях Киву и Маниема и создание систем мониторинга торговли полезными ископаемыми для предотвращения их незаконной эксплуатации, которая подпитывает конфликт и лишает Демократическую Республику Конго денежных поступлений, которые могли бы пойти на благо населения. Кроме того, регулярные контакты и улучшение отношений между Демократической Республикой Конго и ее восточными соседями создали возможности для более эффективного сотрудничества.

72. При наличии необходимой воли и приверженности руководства Демократической Республики Конго и конструктивного сотрудничества со стороны гражданского общества эти события могут содействовать созданию обстановки, необходимой для улучшения положения в стране. Возобновление усилий со

стороны всех сторон для решения проблем, перечисленных в соглашениях от 23 марта 2009 года, также должно привести к проявлению новых политических подходов к устранению долгосрочных причин конфликта.

73. В течение последнего десятилетия международное сообщество оказывало неустанную поддержку демократическому процессу в Демократической Республике Конго. Оказание этой поддержки продолжается и сегодня, в период, когда страна готовится к исключительно важным вторым всеобщим выборам в постпереходный период, намеченным на 2011–2012 годы. В последние месяцы заинтересованные стороны в Демократической Республике Конго предприняли важные шаги в направлении подготовки к этим выборам. По мере появления кандидатов и развертывания кампании я настоятельно призываю все стороны содействовать проведению свободных и конструктивных дебатов в соответствии с демократическими нормами и обеспечить заслуживающий доверия и транспарентный избирательный процесс, который отвечал бы чаяниям избирателей. Я удовлетворен сохраняющейся приверженностью правительства соблюдению графика избирательного процесса и настоятельно призываю всех партнеров по этому процессу активно подключиться к подготовке выборов и к обеспечению их проведения в запланированные сроки. Я также призываю парламент оперативно учредить новую Независимую национальную избирательную комиссию и принять законодательство, необходимое для проведения избирательного процесса в полном соответствии с духом и буквой конституции.

74. Я приветствую обязательство правительства увеличить свою долю в расходах на проведение всеобщих выборов. Я призываю правительство выделить запланированные им ресурсы, с тем чтобы избежать любых дальнейших задержек в процессе регистрации избирателей и в подготовке всеобщих выборов. Я также приветствую значительные обязательства, взятые международными партнерами для поддержки избирательного процесса и настоятельно призываю все заинтересованные стороны своевременно выполнять свои обязательства в ходе всего избирательного процесса. Со своей стороны МООНСДРК и страновая группа Организации Объединенных Наций будут и впредь оказывать максимальную поддержку этим усилиям в соответствии с полномочиями, предоставленными им Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. Финансовые проблемы, с которыми сталкиваются все государства-члены, заставляют Секретариат и МООНСДРК добиваться наивысшей степени эффективности при использовании ресурсов, в том числе в области оказания поддержки в проведении выборов. Необходимо согласовать план материально-технического обеспечения и четкое распределение функций между избирательными органами и МООНСДРК, с тем чтобы Секретариат смог составить достоверную смету требуемых расходов и представить ее на утверждение Генеральной Ассамблеи.

75. Главной задачей продолжает оставаться защита гражданского населения. Я по-прежнему глубоко обеспокоен высоким уровнем отсутствия безопасности, насилия и нарушения прав человека, с которыми сталкивается население Демократической Республики Конго, особенно в затронутых конфликтом районах восточной части страны. В этом регионе на ежедневной основе происходят грабежи, изнасилования, использование принудительного труда и ограбления. Вербовка и похищение детей вооруженными группами также вызывают обеспокоенность. Часто появляются сообщения о нарушениях прав человека элементами национальных сил безопасности. Общеизвестные структурные недостатки вооруженных сил, включая отсутствие подготовки, поставок, снаря-

жения и материально-технического обеспечения, препятствуют усилиям властей Демократической Республики Конго по обеспечению соблюдения дисциплины и привлечению виновных к ответственности. Эти проблемы усугубляются неполной и вялой интеграцией подразделений НКЗН и других конголезских вооруженных групп в ВСДРК и участием некоторых военнослужащих ВСДРК в деятельности по незаконной эксплуатации природных ресурсов.

76. Я приветствую предпринимаемые правительством и судебными властями шаги по привлечению к ответственности виновных в ужасных преступлениях, совершенных в июле и августе 2010 года против гражданских лиц в территории Валикале вдоль шоссе Кибуа-Мпофи. Арест, при содействии МООНСДРК, одного из основных предполагаемых виновных является позитивным развитием событий. Я настоятельно призываю правительство и его международных партнеров оказать максимально возможную поддержку системе отправления правосудия страны и оперативно рассмотреть проблемы сексуального насилия и аналогичных преступлений, совершаемых в отношении гражданского населения.

77. Добиваясь судебного преследования военнослужащих ВСДРК, обвиняемых в преступлениях против гражданского населения, власти Демократической Республики Конго вместе с МООНСДРК и другими партнерами должны также изучить возможность предоставления стимулов для командиров и военнослужащих ВСДРК, с тем чтобы они уважали нормы международного гуманитарного права и гуманитарного и беженского права.

78. Защита гражданского населения остается суверенной обязанностью правительства. Одновременно МООНСДРК стала занимать более активную позицию и продолжает разрабатывать и применять новые подходы для защиты гражданского населения. В рамках принимаемых мер упор делается на активизацию патрулирования и повышение его эффективности, укрепление контактов между МООНСДРК и местным населением и расширение возможностей местных общин предупреждать власти и Миссию о возможных или неминуемых нападениях. Упомянутые в настоящем докладе операции МООНСДРК представляют собой основные активные усилия Миссии по сдерживанию деятельности вооруженных групп, пресечению их нападений на гражданских лиц и успокоению населения в проблемных районах Северного и Южного Киву и Восточной провинции.

79. МООНСДРК осуществляет военные операции либо самостоятельно (но в тесной координации с ВСДРК), либо совместно с ВСДРК. Миссия повысила эффективность процедур по обеспечению соблюдения политики оказания обусловленной помощи в ходе поддержки операций ВСДРК. Одновременно ВСДРК также проводят односторонние военные операции против вооруженных групп без поддержки МООНСДРК.

80. Вместе с тем военные операции должны стать частью более широких мероприятий, которые включают согласованные усилия по защите гражданского населения. Я настоятельно призываю все заинтересованные стороны повысить координацию и приверженность совместным действиям для устранения угрозы, которую представляют собой вооруженные группы в Демократической Республике Конго. И хотя одним из приоритетов должна быть физическая защита гражданского населения, необходимо также эффективно решать и глубинные проблемы, которые лежат в основе многочисленных угроз, с которыми сталки-

вается гражданское население в Демократической Республике Конго, и нестабильность, которая продолжает существовать на востоке страны. Для этого необходимы установление эффективной власти государства, создание профессиональных и должным образом снаряженных и обеспеченных всем необходимым институтов безопасности и обеспечения законности, особенно вооруженных сил, национальной полиции и судебных органов, прекращение незаконной эксплуатации природных ресурсов, решение проблемы слабости или полного отсутствия государственной власти и нейтрализация незаконных иностранных и местных вооруженных групп.

81. Что касается ДСОР, то сочетание военных действий и давления на лидеров диаспоры, как представляется, содействовало возникновению стабильного притока комбатантов ДСОР, включая офицеров, в программу разоружения, демобилизации, репатриации, расселения и реинтеграции. В этой связи я приветствую предпринятые Францией шаги для ареста исполнительного секретаря ДСОР Калликста Мбарушиманы на основании ордера Международного уголовного суда и новые обвинительные заключения в Германии в связи с арестом там председателя ДСОР и его заместителя в ноябре 2009 года. Я призываю другие правительства тех стран, где нашли убежище лидеры ДСОР и их вспомогательные структуры, принять соответствующие правовые меры в их отношении.

82. Что касается ЛРА, то я приветствую инициативы Африканского союза в этой связи и настоятельно призываю государства региона и более широкое международное сообщество действовать сообща с Африканским союзом для более четкого определения практически осуществимых шагов в направлении координации стратегии, нацеленной на защиту гражданского населения от угрозы ЛРА и в конечном итоге на лишение этой группы возможности терроризировать гражданское население.

83. Способность МООНСДРК защищать гражданское население и выполнять другие ключевые элементы своего мандата зависит от наличия необходимых ресурсов, в частности от количества имеющихся у Миссии военных вертолетов. Ожидается, что в начале 2011 года их количество сократится, поскольку Секретариат был информирован о том, что письма-заказы в отношении 10 оставшихся военных вертолетов МООНСДРК не будут возобновлены. Без дополнительных обязательств донора или доноров в Миссии останется лишь 10 военных вертолетов вспомогательного назначения, 4 военных разведывательных вертолета и ни одного боевого вертолета. Наличие только гражданских вертолетов не сможет заполнить пробел, созданный отсутствием военной авиатехники, что снизит способность Миссии защищать гражданское население и свои собственные силы, противостоять вооруженным группам и поддерживать ряд своих временных или ротных оперативных баз в отдаленных районах или районах повышенного риска. Я призываю государства-члены в срочном порядке поставить военные вертолеты, с тем чтобы заполнить этот исключительно критический пробел в потенциале.

84. Я с удовлетворением хотел бы отметить, что последние несколько месяцев характеризовались стабильными и конструктивными контактами между МООНСДРК, страновой группой Организации Объединенных Наций, правительством и целым рядом правительственных и неправительственных организаций в Демократической Республике Конго. И хотя необходимы постоянные

усилия для задействования ключевых заинтересованных сторон и общественности, нынешние дискуссии по таким вопросам, как программа реформы сектора отправления правосудия, реформа и подготовка полиции, стабилизация и укрепление мира, вселяют определенную уверенность. Важную роль в этой связи играет успешное проведение текущего процесса совместной оценки, описанного в разделе III настоящего доклада. Процесс оценки, включая поездки на места смешанных групп и проведение обзоров на уровне провинций и на национальном уровне, стал важным отправным пунктом для диалога между правительством и МООНСДРК. Это позволило правительству и Миссии выработать общее понимание ситуации на местах. Процесс оценки выявил также необходимость в устойчивой международной поддержке усилий, направленных на обеспечение законности и установление власти государства по всей стране, но особенно в районах, где только что закончились конфликты. Процесс оценки продолжается, и в его рамках будет проведен анализ ситуации в ряде дополнительных областей. Я буду информировать Совет Безопасности о ходе этого процесса, при необходимости, в моих следующих докладах.

85. В заключение я хотел бы выразить свою признательность всему гражданскому, военному и полицейскому персоналу МООНСДРК, который под руководством моего Специального представителя г-на Роджера Миса оказывает поддержку Демократической Республике Конго в ее усилиях по стабилизации. Я выражаю свою неизменную признательность странам, предоставляющим войска и полицию для МООНСДРК, и личному составу этих войск и полиции. Я хотел бы также выразить признательность страновой группе Организации Объединенных Наций и гуманитарному сообществу за их деятельность, а также странам-донорам и многосторонним и неправительственным организациям.

